

# Doble Inmersión

## LINGÜÍSTICA

de NNPS

Las Escuelas Públicas de Newport News están felices de ofrecer un programa muy fascinante alojado en la escuela primaria Saunders y el Centro de Temprana Edad Watkins: Inmersión de Doble Idioma (DLI, por sus siglas en inglés). El programa está abierto para estudiantes que están en zona para las escuelas Palmer o Saunders desde pre-k y kínder y transportación es proporcionada desde la zona de Palmer hasta Saunders. El programa de DLI del distrito escolar ofrece a estudiantes instrucciones en inglés y español. Una vez aceptado al programa, estudiantes pueden continuar a través de las escuelas de intermedia y secundaria.

Cada escuela ofrece clases de DLI para estudiantes entrando al programa de pre-k y kínder, así como también clases para estudiantes que continúan en el programa. La mitad de los estudiantes en cada clase son estudiantes que hablan inglés con la otra mitad de estudiantes que sólo hablan español. Estudiantes reciben instrucciones en inglés para algunas asignaciones y en español para otras.

Una clase comienza el día escolar con aprendizaje en inglés con una maestra y la otra clase comienza el día escolar de aprendizaje en español. A la mitad del día escolar, estudiantes intercambian salones de clases y maestras y continúan el aprendizaje en el otro idioma.

Debido a que los estudiantes en cada clase vienen de diferentes orígenes, ellos pueden aprender cooperativamente y asistirse uno a otro, así como desarrollan la habilidad en su segundo idioma. Como resultado, hablantes nativos del inglés desarrollarán niveles altos de habilidad oral y escrita en español y los aprendices del idioma inglés desarrollarán la habilidad oral y escrita a una velocidad más rápida que en el inglés tradicional como programas de Inglés como Segundo Idioma (ESL).

El programa de doble inmersión irá creciendo a través del tiempo y nuevas clases de DLI serán agregadas en cada nivel de grado a través de las escuelas primaria, intermedia y secundaria. Estudiantes en designadas escuelas de intermedia y secundaria tomarán niveles más altos del idioma español como también clases en otras asignaciones que son enseñadas en español.

El programa de DLI está abierto para todas las familias con estudiantes en pre-k y kínder que estén en la zona para las escuelas Palmer y Saunders. Familias interesadas deben completar una solicitud de DLI y devolverla a la Oficina del Consejo Escolar, Watkins ECC o la escuela primaria Saunders.

Las solicitudes están disponibles en línea o en las escuelas. Estudiantes serán seleccionados a través de un sistema de lotería para mantener un balance de 50-50 de hablantes de inglés y español y las familias serán notificadas de la aceptación en el programa por correo postal.



## ¿QUÉ ES DOBLE INMERSIÓN LINGÜÍSTICA?

La inmersión de doble idioma es una forma de enriquecer la educación en el cual los estudiantes son enseñados en dos idiomas.

Las Escuelas Públicas de Newport News usa un modelo de DLI 50/50 de doble vía, en el cual estudiantes pasan el 50% del tiempo aprendiendo habilidades de alfabetización y otras asignaciones en inglés y el otro 50% en español. La mitad de los estudiantes en cada clase son estudiantes hablantes de inglés y la otra mitad son estudiantes hablantes nativos en español. Todos los estudiantes reciben instrucciones en ambos inglés y español para desarrollar habilidad en ambos idiomas. Asignaciones enseñadas en español pueden variar de año a año.

El programa de DLI es construido alrededor del currículo de NNPS y cumple con los Estándares del Estado de Aprendizaje. Estudiantes reciben instrucciones en inglés o en español en todas las asignaciones (lectura, matemáticas, ciencia y estudios sociales,



## ¿CUÁLES SON LOS BENEFICIOS DEL PROGRAMA?

Estudiantes participando en el programa de DLI tendrán el beneficio de aprender un segundo idioma mientras enriquecen su idioma nativo. Estudiantes desarrollarán completa habilidad oral, escrita y escritura en dos idiomas.

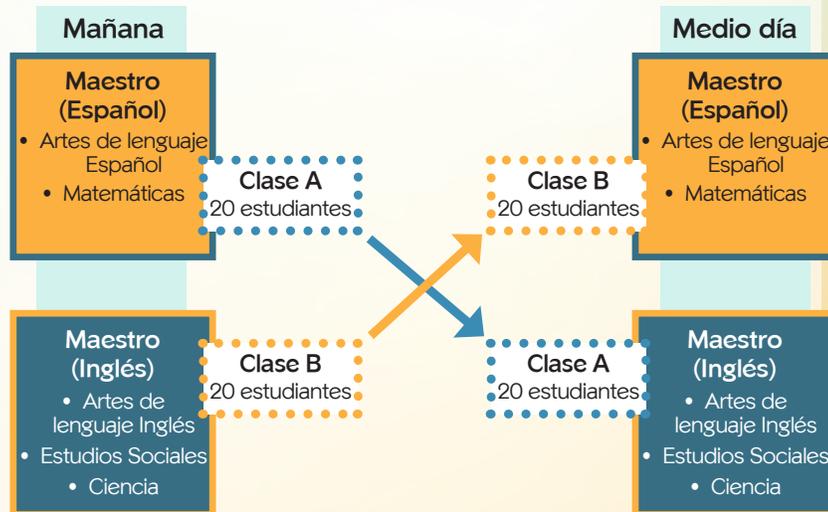
Programas de DLI comenzando en escuela primaria son considerados una de las más efectivas formas para los estudiantes de ser verdaderamente bilingües, bilateral y bicultural para el tiempo que se vayan a graduar de la secundaria. Estudiantes de doble idioma también expanden su vista del mundo y su conocimiento y el respeto por las costumbres y experiencias de otros.

## ¿CÓMO SERÁ UN DÍA TÍPICO?

Cada escuela participando ofrece al menos dos clases de DLI en cada nivel de grado del programa. Una clase comienza el día escolar aprendiendo en inglés con una maestra y la otra mitad de la clase comienza el día aprendiendo en español. A la mitad del día escolar, los estudiantes intercambian salones de clases y maestros y continúan aprendiendo en el otro idioma. El programa de pre-k en Watkins puede que sea en un salón contenido.

## ¿QUIÉN ES ELEGIBLE PARA EL PROGRAMA?

Elegibilidad es limitada para estudiantes de kínder en zonas para las escuelas de Palmer y Saunders y estudiantes de pre-k en Watkins ECC que están en zonas para Palmer y Saunders. Estudiantes serán seleccionados a través de una lotería para mantener un balance de 50-50 de hablantes de inglés y español y pueden ser evaluados para estar listos para kínder. Familias serán notificadas de la aceptación en el programa por correo postal.



## ¿CÓMO APLICO PARA EL PROGRAMA?

Todas las familias con estudiantes en pre-k o kínder que estén en las zonas para Palmer o Saunders y desean inscribirse, se les animan a que procesen su solicitud. Solicitudes están disponibles en las escuelas primarias Watkins ECC, Palmer y Saunders, el edificio Administrativo de las Escuelas Públicas de Newport News y en línea en [www.nnschools.org/worldlanguage/](http://www.nnschools.org/worldlanguage/).

Las solicitudes deben ser entregadas el **1° de mayo del 2018 o antes**, y pueden ser devueltas a las escuelas (en persona o por correo postal).

